

2 副詞+形容詞の文例

文例No		用例数
120	statistically significant	統計学的に有意な
121	constitutively active	構成的に活性のある
122	physiologically relevant	生理学的に関連する
160	commercially available	市販されている
246	currently available	現在利用できる
123	relatively little	比較的わずかしかない
124	potentially important	潜在的に重要な
125	much larger	ずっとより大きい
126	approximately equal	おおよそ等しい
127	mutually exclusive	相互に排他的な
128	remarkably similar	著しく類似している
129	distinctly different	明らかに異なる
130	slightly higher	わずかにより高い
131	primarily responsible for ~	～の主な原因である

120

There were no **statistically significant** differences in demographics between the experimental group and the control group.

- **statistically** [3,729] : 統計学的に
statistically significant [2,605] : 統計学的に有意な
 - **difference** [33,598] : 違い
 - **demographics** [340] : 人口統計, 人口統計学
 - **experimental** [12,406] : 実験の
 - **group** [69,369] : 群, グループ, 基 / グループ化する
 - **control** [78,085] : 対照群, コントロール, 制御 / 制御する
- 訳** 実験群と対照群の間に人口統計の統計学的に有意な差はなかった

121

Transgenic mice expressing **constitutively active** protein kinase C in the colon were found to be highly susceptible to carcinogen-induced colon carcinogenesis.

- **transgenic** [14,331] : 図トランスジェニック, 遺伝子導入の
- **express** [78,977] : 動発現する
- **constitutively** [5,463] : 図構成的に, 恒常的に
- constitutively active** [2,154] : 構成的に活性のある
- **protein kinase** [16,532] : プロテインキナーゼ
- **colon** [4,699] : 図大腸, 結腸
- **found to ~** [15,859] : ~することが見つけられる
- **highly susceptible** [285] : 高度に感受性の
- **carcinogen** [936] : 図発癌物質
- **~ -induced** [4,635] : ~に誘導される
- **carcinogenesis** [1,739] : 図発癌

訳 大腸において構成的に活性のあるプロテインキナーゼCを発現するトランセジェニックマウスは、発癌物質誘導性の大腸発癌に高度に感受性であることが見つけられた

122

We sought to evaluate **physiologically relevant** interactions between ligands for this versatile transport protein.

- **sought to ~** [2,674] : ~しようと努めた
- **evaluate** [19,786] : 動評価する
- **physiologically** [1,444] : 図生理学的に
- physiologically relevant** [680] : 生理学的に関連する
- **interaction between** [11,513] : ~の間の相互作用
- **ligand** [31,861] : 図リガンド
- **versatile** [524] : 図万能の, 多目的の
- **transport** [18,476] : 図輸送 (類 **transfer** [20,058], **delivery** [5,914]) / 動輸送する

訳 我々は、この万能の輸送タンパク質に対するリガンドの間の生理学的に関連する相互作用を評価しようと努めた

123

Relatively little is known about the peripheral mechanisms that excitatory amino acid receptors may regulate when activated.

- **relatively little** [461] : 比較的わずかしかない
- **know** [34,957] : 動 知る (類 learn [1,427] , understand [12,582])
- **peripheral** [12,496] : 形 末梢の
- **excitatory amino acid** [229] : 興奮性アミノ酸
- **receptor** [125,789] : 名 受容体
- **regulate** [57,131] : 動 調節する
- **activate** [58,997] : 動 活性化する (類 potentiate [2,958] , enhance [32,256] , augment [3,582])

訳 興奮性アミノ酸受容体が活性化されたときに調節するかもしれない末梢の機構について比較的わずかしか知らない

124

These novel approaches may serve as **potentially important** therapeutic interventions in the treatment of advanced colorectal cancer.

- **novel** [30,313] : 形 新規の, 新しい
- **approach** [21,009] : 名 アプローチ, 方法
- **serve as ~** [7,135] : ~として役立つ, ~として働く
- **potentially important** [432] : 潜在的に重要な
- **therapeutic intervention** [786] : 治療介入
- **treatment** [60,138] : 名 治療 (類 therapy [28,037] , care [11,307] , practice [3,583]), 処理
- **advanced** [3,984] : 進行した
- **colorectal cancer** [1,720] : 結腸直腸癌

訳 これらの新規のアプローチは、進行した結腸直腸癌の治療における潜在的に重要な治療介入として役立つかもしれない

125

Smoking is a **much larger** risk factor for cardiovascular disease mortality than fine particulate matter air pollution.

- **smoking** [3,471] : 図 喫煙
- **larger** [7,028] : 図 より大きな
much larger [423] : ずっとより大きい
- **risk factor** [6,751] : 危険因子, リスク因子
- **cardiovascular disease** [1,853] : 循環器疾患
- **mortality** [12,864] : 図 死亡率 (類 **lethality** [1,790])
- **fine** [1,496] : 図 微細な
- **particulate** [558] : 図 粒子状の
- **matter** [2,581] : 図 物質, 問題 (類 **substance** [2,497], **material** [5,476], **problem** [6,340])
- **air** [2,571] : 図 空気, 大気
- **pollution** [212] : 図 汚染 (類 **contamination** [639])

訳 喫煙は、循環器疾患による死亡率に対して微細な粒子状物質による大気汚染よりもずっと大きなリスク因子である

126

These two proteins were detected in **approximately equal** amounts in the cell.

- **detected in** ~ [9,116] : ~において検出される
- **equal** [2,730] : 図 等しい, 同じ (類 **equivalent** [4,744], **identical** [9,552], **same** [24,047], **consistent** [24,134], **comparable** [6,413])
- approximately equal** [360] : おおよそ等しい
- **amount** [11,659] : 図 量 (類 **volume** [11,239], **content** [8,476], **quantity** [2,013])

訳 これら 2 つのタンパク質が、その細胞においておおよそ等しい量で検出された

127

These eight genes were found to be mutated in a **mutually exclusive** manner.

- **found to** ~ [15,859] : ~することが見つけられる

- **mutate** [5,677] : **動** 変異させる
- **mutually exclusive** [355] : 相互に排他的な
- **manner** [13,342] : **名** 様式

訳 これらの8つの遺伝子は、相互に排他的な様式で変異していることが見つけられた

128

The inner ear defects in these mice are **remarkably similar** to those seen in the corresponding human condition.

- **inner ear** [638] : 内耳
- **defect** [18,182] : **名** 欠損
- **remarkably** [2,458] : **副** 著しく (類 **markedly** [7,503], **strikingly** [1,715], **dramatically** [4,756], **notably** [1,715], **extremely** [2,414], **significantly** [48,939])
- remarkably similar** [299] : 著しく類似している
- **corresponding** [10,979] : **名** 対応する
- **condition** [30,859] : **名** 状態、条件 (類 **state** [36,521], **situation** [1,437]) / **動** 条件づける

訳 これらのマウスにおける内耳の欠陥は、対応するヒトの状態において見られるそれらと著しく類似している

129

Distinctly different patterns of gene expression were observed at different levels of osteoprogenitor maturation.

- **distinctly** [473] : **副** 明らかに (類 **apparently** [3,270], **clearly** [3,471], **evidently** [199], **obviously** [110], **unambiguously** [351])
- distinctly different** [268] : 明らかに異なる
- **pattern** [33,282] : **名** パターン、様式
- **gene expression** [21,171] : 遺伝子発現
- **observe** [51,935] : **動** 観察する
- **osteoprogenitor** [46] : **名** 骨前駆細胞
- **maturation** [5,412] : **名** 成熟

訳 遺伝子発現の明らかに異なるパターンが、骨前駆細胞成熟の異なるレベルで観察された

130

In antibody testing, females had a **slightly higher** incidence of positivity than males.

- **antibody** [36,724] : 囮 抗体
- **testing** [6,093] : 囮 テスト, 試験 (類 **examination** [6,511], **test** [45,529], **assessment** [5,256])
- **female** [9,873] : 囮 女性, 雌 (類 **woman** [18,210])
- **slightly** [3,481] : 囮 わずかに (類 **modestly** [775], **marginally** [437], **weakly** [2,021])
- slightly higher** [266] : わずかにより高い
- **incidence** [8,627] : 囮 発生率, 頻度
- **positivity** [378] : 囮 陽性
- **male** [12,104] : 囮 男性, 雄 (類 **man** [10,301])

訳 抗体テストにおいて、女性は男性よりも陽性の頻度がわずかに高かった

131

The activated proteases are **primarily responsible for** the destruction of the bacteria.

- **activate** [58,997] : 動 活性化する
- **protease** [10,907] : 囮 プロテアーゼ
- **primarily responsible for** ~ [225] : ~の主な原因である
- **destruction** [2,152] : 囮 破壊 (類 **disruption** [6,656], **ablation** [2,461], **lesion** [18,776])
- **bacterium** [11,218] : 囮 (複 **bacteria**) 細菌

訳 活性化されたプロテアーゼが、細菌の破壊の主な原因である